

第二章

理论框架

2.1 词汇的定义

万艺玲（2010）指出词汇是语言中词语的总和。这里的“词语”指词和固定语。固定语是指语言中可以把词作为构词成分的，同词一样作为一个整体来运用的语言单位；他在结构，意义，作用上有自己的特点。

葛本义（2014）指出词汇是一种语言中所有的词和所有的相当于词的作用的固定结构的总汇。

2.1.1 词汇的内容和范围

葛本义（2014）认为任何一种语言的词汇都包括着两个基本内容，就是语言中所有的词的总汇，和所有的相当于词的作用的固定结构的总汇。

1. 词的总汇

词的总汇可分为基本词汇和一般词汇两个部分：

1) 基本词汇

基本词汇是语言中基本词的总汇，它是语言词汇中主要的不可缺少的部分。基本词汇中的词称为基本词，它们表示着人们日常生活中最必需的事物和概念，所以基本词和人们生活的关系极为密切。汉语中的基本词如：

“天，地，山，水，日，头，手，口，眼，腿，父亲，母亲，爸爸，妈妈，

姐姐，书，笔，纸，车”等。基本词汇具有以下三个特点：普遍性，稳固性，产生新词的基础。

2) 一般词汇

一般词汇就是基本词汇以外的词的总和。与基本词汇相比较，一般词汇使用的范围比较狭窄，使用的频率也比较低，从总体上讲，在稳固性和能产性等方面，都要比基本词汇弱得多。一般词汇有自己的特点，它在反映社会的变化和发展方面是非常敏感的，在一般词汇中表现得特别突出和明显。一般词汇包含的内容丰富而且广泛，具体说来，有几个方面：固有词，新词，古语词，方言词，外来词，社会方言中的各种语词。

2. 相当于词的作用的固定结构的总汇

汉语中相当于词的作用的固定结构，一般也可以称作熟语。它包括的主要内容有成语，惯用语，谚语和歇后语以及专门用语等等。它们都具有以下三个共同的特点：结构定型，意义完整，充当语言的备用单位。

此外，这些固定结构又各有自己的特点，并且以其各自不同的特点又形成了各种不同的类聚，如：成语，惯用，谚语，歇后语，专门用语，习用套语。

2.1.2 词与词之间的关系

万艺玲（2010）指出词与词的关系可以从不同角度来分析，就是包括音，形，义三方面内容。读音相同的词是同音词，词形相同的是同形词，词义相同或相反的是同义词或反义词。

1. 同音词，是语音完全相同而意义没有任何关联的一组词。如：“吉利”和“极力”，“公事”和“公式”，“战友”和“占有”等。
2. 同形词，是指词的书写形式相同而读音和意义都不同的词。如：
假 jiǎ（假话）——假 jià（放假）
好 hǎo（好人）——好 hào（好喝酒）
种 zhǒng（选好种）——种 zhòng（种花儿）
3. 同义词，是词义相同或相近的词。如：“剪刀——剪子”，“看——望”，“交换——替换”，“产生——生产”，“语法——文法”等。
4. 反义词，是词义相反的词。如：“真——假”，“正确——错误”，“死——活”，“男——女”，“黑——白”等等。

2.2 同义词概述

2.2.1 同义词及其特征

1. 同义词的界定

葛本议（2014）指出同义词就是意义相同和相近的一组词，但是在运用的过程中，总感到有些问题解决得很不透彻。首先一个问题就是这个定义名不副实，名义上讲的是同义词，但基本论述的却是近义词，而近义词的特点则是意义并不相同，而且都不能相互代用。其次的问题是，这样处理使人们在研究，讨论和学习同义词的时候，对真正的同义词总是一笔带过，不但没有引导大家能够认真地去认识它，学习它，研究它和分辨它，相反的却有意无意地抹杀了它的存在，当然更谈不上去肯定它存在的意义和价值了。

同义词的界定应该是语言中意义相同的词就叫做同义词。如：

“祖母——奶奶”，“丈夫——老公”，“容貌——长相”等。

汉语中的同义词，绝大部分在语音形式上都不相同，只有极少数的同义词，在意义相同的情况下，还具有相同的语音形式，如“口形”和“口型”就是这样。不过这种同音同义词在语言中的确是很少见的，而且这种情况也往往是由于书写方面的原因造成的，而不是口语中的问题。

2. 同义词的界定标准及其特征

同义词是意义相同的词，同义词的本质特点主要就表现在词汇意义，语法意义和词义概念对应性的完全相同上。因为只有词汇意义及其概念对应性完全相同，才能够达到同义的要求，也才能反映出同义词的本质特点来。语法意义相同，是划分词义类聚的前提条件，表现在同义词上也非常明显，因为只有属于同一种词类的词，表现在意义上才能够属于同一种类型的概念范畴，也只有在同一种类型的概念范畴的基础上，才能够使它们在意义上产生联系和关系，并进而确定其是否是同义词。

如从语法意义来讲，“哥哥”“兄长”和“弟弟”三个词都是亲属称谓词，都属于同一个类型的概念范畴，在这个前提条件下，完全可以对它们进行比较，但是仅凭这一点是不能判定三个词的关系的，只有结合词汇意义来进行辨析，才能够确定“哥哥”和“兄长”是同义词，因为它们具有相同的词汇意义和概念对应性，而“弟弟”一词由于不具备这一条件，所以就不能进入前两者同义类聚的范围之中。

2.2.2 同义词的类型

葛本议（2014）指出观察同义类聚的情况可以将其所属内容分为以下四种类型。

1. 完全同义词

完全同义词是指词的词汇意义，语法意义和色彩意义都完全相同的词，这类词在语言中也被称作等义词。如：“忌妒——妒忌，互相——相互，眉毛——眼眉，和——同”等等。

2. 不完全同义词。

不完全同义词是指词的词汇意义及其概念对应性相同，语法意义相同，色彩意义有别的一组词。因为这类词完全具备了同义词形成的特点和根据，所以也属于同义词范围。如“父亲”和“爸爸”，“生日”和“诞辰”等。

完全同义词也完全是以词汇意义，概念对应性以及语法意义的完全相同为根据而形成的，所以可以肯定地说，无论哪一类同义词，在它的形成中，词的词汇意义及其概念对应性以及语法意义的相同都是其形成的决定因素；而色彩意义的不同则使同义词中产生了不完全同义词这一类别。下面我们做具体分析：

- a. 语体色彩方面，例如：“祖母——奶奶”，“美丽——好看”，“买——购买”，“看——观看”等。
- b. 感情色彩方面，例如：“孩子——宝宝”，“黄河——母亲河”，“老头儿——老头子——老大爷”等。

- c. 外来色彩方面，例如：“出租车——的士”，“维生素——维他命”等。
- d. 形象色彩方面，例如：“白——雪白”，“桂圆——龙眼”，“抽油机——磕头机”等。
- e. 时代色彩方面，例如：“护士——看护”，“知识分子——臭老九”，“剧院——剧场——戏院”等。
- f. 地方色彩方面，例如：“口气——语口儿”，“玉米面——苞米面——棒子面”等。

3. 义项对应同义词

义项对应同义词是指两个或两个以上的不同的词，从整体上讲，它们的意义并不相同，但却可以在某个义项上形成了对应关系，并形成同义词。如“短”是一个多义词，它有三个义项：1. 两端之间的距离小，与“长”相对；是形容词。2. 缺少，欠；是动词。3. 缺点；是名词。随着新词的产生和多义词的增多，这类义项交叉同义词将会越来越得到发展。

4. 言语同义词

言语同义词就是在言语交际中，由于语境的帮助而形成的同义词。例如一个人指着一束菊花说：“这花真好看。”很明显，这里的花就是指的菊花，所以在这一语境中，“花”和“菊花”就可以形成言语同义词。

2.2.3 同义词的类别

万艺玲（2010）指出同义词的类别，同义词可以分成两类：

1. 根据词义的相近程度，同义词可以分成两类：

a. 等义词。

等义词意义完全相同，在任何语境中都能替换，也叫绝对同义词。如：

剪刀——剪子，嫉妒——妒嫉，吉他——六弦琴。

等义词无论在词义，用法和附属色彩上均无区别，它们的存在对交际和表达思想感情没有多少积极作用，应该加以规范，保留其中的一个。

b. 近义词

近义词概念义基本相同，但是有细微区别，也叫相对同义词。如：叫——喊，大方——慷慨，单身汉——光棍儿，看——望，结果——后果。

2. 根据构成语素的异同，同义词可以分成三类：

a. 语素完全不同的同义词。如：

看——望

美丽——好看

出色——卓越

b. 语素有同有异的同义词。如：

温柔——温顺

忽视——轻视

理想——幻想

值得注意的是，这些语素有同有异的同义词，往往都是近义词，这个不同的语素是形成词义差别的关键因素。如：“理想”和“幻想”的不同在于，“理想”侧重“理”，词义有“有道理”的成分，“幻想”侧重“幻”，词

义有“虚幻”的成分。“温柔”和“温顺”的不同在于，“温柔”强调“柔”，有“柔和”的意思，“温顺”强调“顺”，有“顺从”的意思。

c. 语素顺序颠倒的同义词。如：

样式——式样

离别——别离

替代——代替

合适——适合

2.2.4 同义词的作用

符淮青（2004）指出同义词的作用是：

1. 增强语言的精确性。

精确性主要是指意义。用词精确也包括有时要显示不同的语体感情色彩。

挑选恰当的同义词有助于做到这一点。

2. 增强语言的表现力

同义词这方面的作用主要通过变化和排列来表现。变化——同一意思在不同的地方用不同的词。

2.3 同义词“连续”和“陆续”

2.3.1 “连续”的定义

江更生（2004）指出“连续”偏重于一个接一个，一次接一次，相继不断。如：“经过两天的连续奋战，险情被排除了”。刘朝芬，丁琳，黄正豫等（2005）指出“连续”强调事物或动作，行为一个接一个，中间不间断：

可以是同样的事物或动作，也可以是不同的事物或动作。张恒君（2009）指出“连续”一词，是由古代汉语动词“连”和“续”同义组合衍化而来，是汉语词汇由单音节词向双音节词发展的一个结果。冯志远（2014）指出“连续”是指一个接一个，并且连接得比较紧密。

2.3.2 “陆续”的定义

江更生（2004）指出“陆续”偏重于断断续续，接连不断，如：“开场的時間到了，观众们陆续持票进场”。刘朝芬、丁琳、黄正豫等（2005）指出“陆续”强调动作，行为按照先后顺序，一会继续，一会停止的进行。冯志远（2014）指出“陆续”是指一个接着一个，也可以是几个接几个，并且前后连接的松紧是不定的，有时松些，有时紧些。

2.3.3 “连续”和“陆续”的特点

刘朝芬，丁琳，黄正豫（2005）指出“连续”和“陆续”的特点是：

1. “连续” (*continuous; sequence*)

“连续”强调事物或动作，行为一个接一个，中间不断；可以是同样的事物或动作，也可以是不同的事物或动作。

动：一个接一个，不间断。

副：接连不断，没有变化地

连续的词语搭配：～剧/～性/～不断/～上升/～工作/～行驶/～作战

2. “陆续” (*in succession; one after another*)

“陆续”强调动作，行为按照先后顺序，一会继续，一会停止的进行；
只作状语，可重叠为“陆陆续续”

副：表示动作，行为有现有后，时断时续。

陆续的词语搭配：～到达/～走进来/～不断/～开始使用/～离开/～到场/

～退场/～报到/～参加/～投产

赵新，李英（2010）指出“连续”和“陆续”的特点是：

1. “陆续”是副词，作状语，表示有先有后的。如：

- a. 春天来了，迎春花，杏花，桃花和樱花陆续开了。
- b. 这几年，公司陆续招聘了十几个新员工。

2. “连续”作状语，有时可以和“陆续”互换，但意思不同：

“陆续”表示动作行为有先后，有间隔；“连续”表示动作行为接连不断。如：

- a. 今年陈老师连续发表了四篇论文。（一篇连着一篇）

今年陈老师陆续发表了四篇论文。（有先有后，不一定连着）

- b. 最近，我们公司连续推出了几种新产品。（一种连着一一种）这两年，
我们公司陆续推出了几种新产品。（有先有后，不一定连着）

3. “陆续”可以重叠，“连续”不能。“连续”还有动词的用法，可以作谓语；“陆续”不能。如：

- a. 快上课了，同学们陆陆续续走进了教室。
- b. 放暑假了，学生们陆续离开了学校。

- c. 这几天，好消息连续不断。
- d. 把这几件事连续起来，稍加补充，就是一篇不错的小说。

2.3.4 “连续”和“陆续”的相同点和不同点

冯志远（2014）指出“连续”和“陆续”的相同点：

1. “连续”和“陆续”都是有接连不断的意思。
2. “连续”和“陆续”都是副词。

冯志远（2014）指出“连续”和“陆续”的不同点：

1. “连续”是指一个接一个，它连接得比较紧密。“陆续”可以是一个接着一个，也可以是几个接几个，它的前后连接的松紧是不定的，有时松些，有时紧些。
2. “连续”是动词，“陆续”是形容词。
3. “陆续”可以重叠，“连续”不能重叠。“陆续”是形容词，它可以重叠为“陆陆续续”。

周荐（2011）指出“重叠”重叠格的两字形，义皆同。它们或都是名词性的字，如“爹爹，兜兜”；或都是动词性的字，如“谢谢，痒痒”；或都是形容词性的字，如“寥寥，微微”；又或都是副词性的字，如“统统，恰恰”。

徐晶凝（2008）指出形容词重叠有几种形式：

- a. AA 的，如：“白白的，大大的，胖胖的”
- b. AABB 的，如：“漂漂亮亮的，舒舒服服的”

c. ABAB 的，如：“雪白雪白的，笔直笔直的，冰凉冰凉的”

形容词重叠做定语时，描写的作用更强，带有喜爱的感情。如：

a. 她大大的眼睛，弯弯的眉毛，高高的鼻子，很漂亮。

b. 她的房间干干净净的。

做状语和补语时，表示程度很深。如：

a. 她轻轻地走进来。

b. 他躲得远远的，不肯过来。

特点	“连续”	“陆续”
副词	√	√
动词	√	×
形容词	×	√
作谓语	√	×
作状语	√	√
重叠	×	√

从上面的描述可以得出结论是“连续”和“陆续”有几个相同点，如：

它们都是副词，所有作状语，有时后“连续”可以和“陆续”互换。而它们的

不同点也有几个，如：“连续”它连接得比较紧密，“陆续”它连接的松

紧是不定的，有时松些，有时紧些；“连续”是动词，“陆续”是形容词；

“连续”可以作谓语，但“陆续”不能作谓语；“连续”不能重叠，但是

“陆续”可以重叠。

2.4 偏误分析

2.4.1 偏误分析的定义

鲁健骥（1992）指出，所谓偏误分析指的是发现外语学习者发生偏误的规律的过程，这包括偏误是怎样产生的，产生的原因是什么等。偏误分析的意义在于能够使外语教学更为有效，更为有针对性。

2.4.2 偏误的类型

王建勤（1997）指出偏误分析可分为四大类型：

1. 遗漏偏误

遗漏偏误指由于在词语或句子中遗漏了某个、几个成分导致的偏误。例如：

- | | |
|-----------------------|-----|
| a. 这件事情跟我无关。 | (√) |
| 这件事情我无关。 | (×) |
| b. 我着他下巴打了一拳。 | (×) |
| 我对着他下巴打了一拳。 | (√) |
| c. 这个问题我董事长商量一下儿再答复你。 | (×) |
| 这个问题我和董事长商量一下儿再答复你。 | (√) |

2. 误加偏误

误加偏误是指由于在一些语法形式中，在通常情况下可以/必须使用某个成分，但当这些形式发生了某种变化时，又一定不能使用这个成分。例如：

a. 我想陪着和爸爸去买东西。 (×)

我想和爸爸去买东西。 (√)

b. 他去跟过爷爷的家。 (×)

他去过爷爷的家。 (√)

c. 小李对背着经理的背影做了个鬼脸。 (×)

小李对着经理的背影做了个鬼脸。 (√)

3. 误代偏误

误代偏误是指由于从两个或几个形式中选取了不适合于特定语言环境的一个造成的。例如：

a. 老师让我对小红去参加比赛。 (×)

老师让我和小红参加比赛。 (√)

b. 老师跟我很关心。 (×)

老师对我很关心。 (√)

c. 明天我们的校队要对他们比赛。 (×)

明天我们的校队要跟他们比赛。 (√)

4. 错序偏误

错序偏误是指由于句中的某个或某几个成分放错了位置造成的偏误。例如：

a. 他和妹妹去图书馆了。 (√)

他去图书馆和妹妹了。 (×)

b. 我高中一年级的時候，見面了跟一个女孩。 (×)

我高中一年级的時候，跟一個女孩見面了。 (√)

c. 對他着她的窗戶唱歌。 (×)

他對着她的窗戶唱歌。 (√)

下面是一些偏誤使用漢語同義詞“連續”和“陸續”的例子：

1. 使用“連續”和“陸續”的誤代偏誤，如：

a. 考試結束了，學生們陸續走出了教室 (√)

考試結束了，學生們連續走出了教室 (×)

b. 每到夏季，蘋果，桃子等各種水果就陸續開始上市了 (√)

每到夏季，蘋果，桃子等各種水果就連續開始上市了 (×)

c. 出差回來後，姐姐累得陸續睡了整整兩天 (×)

出差回來後，姐姐累得連續睡了整整兩天 (√)

2. 使用“連續”和“陸續”的錯序偏誤，如：

a. 開場時間到了，觀眾們連續持票進場 (√)

開場時間到了，觀眾們進場連續持票 (×)

b. 我已經三天沒有連續吃了米飯 (×)

我已經連續三天沒有吃了米飯 (√)

c. 火車快要開了，乘客們登上了陸續火車 (×)

火車快要開了，乘客們陸續登上了火車 (√)

2.4.3 偏誤分析的原因

周小兵（2012）指出偏誤有多種來源，這裡主要從四個方面探討。

1. 母语负迁移

学习者将母语语法规则搬到目的语里而出现的偏误。

2. 目的语规则泛化

从目的语某些语法现象概括出不全面的规则，不恰当地进行类推。扩大到不适用的范围。

3. 教学误导

不恰当地教学，也会引发偏误的产生。

4. 交际策略的运用

学习者掌握的目的语知识不足，为了应付交际的需要会出现一些偏误。

2.5 相关研究综述

本文研究中的一些相关研究包括：

1. 蔡丽英（2019）使用四篇论文作为基础，进行研究，题目是“论泰国学生汉语近义动词偏误分析及学习策略——以四篇论文之对比为中心”，结果得出泰国学生的偏误原因主要包括母语的影响，目的语知识的影响，教师教学的影响，工具书和教材的影响，学生学习策略的影响和汉语水平的影响。
2. 周静、徐晴（2015）使用语料分析法和问卷调查法，进行研究，题目是“留学生习得汉语程度副词‘十分’和‘万分’存在的问题及对策”。周静和徐晴研究“十分”和“万分”这两个副词，这项研究的结果发现，

留学生出现偏误的原因是对两个词的区分不明确，他们对书面语的使用不熟练，母语负迁移的影响比较明显。

3. 曾梦芬（2014）使用问卷调查法，进行研究题目“印尼留学生使用汉语同义词的偏误问题”。这篇论文研究几个同义词，如：差点儿 - 几乎，但是 - 可是 - 不过，过来 - 过去，等。这项研究的结果发现一些解决问题的方法，即：消除“汉语词语——外语词汇”这种解释教学法，在讲解的过程中，教师应当更加注重单词语素的讲解，鼓励学生多说多写。